

Germany-Ettlingen: Building-cleaning services

OJ S 183/2014 24/09/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Ettlingen

Postal address: Marktplatz 2

Town: Ettlingen

Postal code: 76275

Country: Germany

For the attention of: Frau Clemens

E-mail: vergabe@ettlingen.de

Telephone: +49 7243101130

Fax: +49 7243101550

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.ettlingen.de>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <http://www.subreport.de/E14581969>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Durchführung der Unterhalts, Glas- und Grundreinigung für Gebäude der Stadt Ettlingen.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: 76275 Ettlingen (Kernstadt und Ortsteile).

NUTS code DE123 Karlsruhe, Landkreis

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Durchführung der Unterhalts-, Glas- und Grundreinigung für die Gebäude der Stadt Ettlingen.

II.1.6. CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Die Gesamtreinigungsfläche für die Lose Nr. 1 und 2 beträgt für die Unterhaltsreinigung ca. 9 750 m² und für die Glasreinigung ca. 3 750 m².

Diese Flächen verteilen sich auf die Lose wie folgt:

Los Nr. 1: Unterhaltsreinigung: ca. 8 300 m², optionale Unterhaltsreinigung ca. 1 450 m² und Glasreinigung ca. 950 m².

Los Nr. 2: Glasreinigung ca. 2 800 m².

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Der Vertrag wird auf 4 Jahre abgeschlossen. Er verlängert sich danach jeweils um ein Jahr wenn er nicht mit einer Frist von 3 Monaten zum Vertragsjahresende gekündigt wird. Die mögliche Gesamtvertragslaufzeit beträgt maximal 8 Jahre.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 4

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.4.2015. Completion 31.3.2019

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Durchführung der Unterhalts-, Glas- und Grundreinigung für die Gebäude der Stadt Ettlingen

1) Short description

Durchführung der Unterhalts-, Glas- und Grundreinigung für die Gebäude der Stadt Ettlingen:

Das Los beinhaltet Verwaltungs- und Veranstaltungsgebäude sowie öffentliche

Toilettenanlagen

1. Bürgerhalle Ettlingenweier

2. Stadthalle Ettlingen

3. Kasino Rheinlandkaserne Ettlingen

4. Öffentliche Toilette, Durlacher Straße 2a, Ettlingen
5. Öffentliche Toilette, Horbachpark, Ettlingen
6. Öffentliche Toilette, Festplatz Rastatter Straße 30, Ettlingen
7. Öffentliche Toilette, Rimmelspacher Platz, Ettlingen
8. Öffentliche Toilette, Stadtbahnhof, Ettlingen
9. Öffentliche Toilette, Watthaldenpark, Ettlingen
10. Öffentliche Toilette, Aussegnungshalle Durlacher Str. 30, Ettlingen
11. Öffentliche Toilette Aussegnungshalle, Am Waldsaum 37, Oberweier
12. Öffentliche Toilette Aussegnungshalle, Blütenstraße 28, Bruchhausen
13. Öffentliche Toilette Aussegnungshalle, Ettlinger Str. 2, Ettlingenweier
14. Öffentliche Toilette Aussegnungshalle, Feldstraße, Schluttenbach
15. Öffentliche Toilette Aussegnungshalle, Kreuzstraße, Schöllbronn
16. Öffentliche Toilette Aussegnungshalle, Talstraße, Spessart
17. Bürgertreff, Ahornweg 89-95a, Ettlingen
18. Feuerwehrgerätehaus, Dofrwiesenstraße 1-5, Ettlingenweier
19. Feuerwehrgerätehaus, Im Roth 2, Oberweier
20. Feuerwehrgerätehaus, Hofstraße 16, Schluttenbach
21. Feuerwehrgerätehaus, Moosbronner Str. 52, Schöllbronn
22. Feuerwehrgerätehaus, Gartenstraße 6, Spessart
23. Schließdienst öffentliche Toilettenanlagen
- Leistungen auf Abruf:
24. Bürgerhalle Ettlingenweier und Stadthalle Ettlingen
25. Öffentliche Toilette, Wasenpark Ettlingen
26. Aussegnungshalle, Durlacher Str. 30, Ettlingen (o. öff. Toilette)
27. Verwaltungsgebäude/Archiv, Kronenstraße 26, Ettlingen
28. Verwaltungsgebäude, Bergstraße 2, Oberweier.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

3) Quantity or scope

- ca. 8 300 m² Grundfläche laufende Unterhaltsreinigung, sowie Unterhaltsreinigung auf Abruf bei Veranstaltungen,
- ca. 1 450 m² Grundfläche optionale Unterhaltsreinigung,
- ca. 950 m² zu reiningende Glasfläche.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Die Ausschreibung findet in 2 Losbereichen statt. Es können alle aber auch nur einzelne Losbereiche angeboten werden.

Lot No: 2

Lot title: Glasreinigung

1) Short description

Glasreinigung: Das Los beinhaltet Verwaltungs- und Veranstaltungsgebäude

1. Bürgerhalle Ettlingenweier
2. Kasino Rheinlandkaserne Ettlingen
3. Öffentliche Toilette, Festplatz Rastatter Straße 30, Ettlingen
4. Öffentliche Toilette Aussegnungshalle, Am Waldsaum 37, Oberweier
5. Öffentliche Toilette Aussegnungshalle, Blütenstraße 28, Bruchhausen
6. Öffentliche Toilette Aussegnungshalle, Ettlinger Str. 2, Ettlingenweier

7. Öffentliche Toilette Aussegnungshalle, Feldstraße, Schluttenbach
8. Öffentliche Toilette Aussegnungshalle, Kreuzstraße, Schöllbronn
9. Öffentliche Toilette Aussegnungshalle, Talstraße, Spessart
10. Verwaltungsgebäude, Ottostraße 5, Ettlingen
11. Verwaltungsgebäude, Marktplatz 2, Ettlingen
12. Verwaltungsgebäude, Kirchenplatz 1-3, Ettlingen
13. Verwaltungsgebäude, Kircheplatz 5-7, Ettlingen
14. Verwaltungsgebäude, Kirchenplatz 9, 76275 Ettlingen
15. Bürgertreff, Ahornweg 89-95a, Ettlingen
16. Verwaltungsgebäude/Archiv, Kronenstraße 26, Ettlingen
17. Verwaltungsgebäude, Ettlinger Straße 24, Ettlingenweier
18. Verwaltungsgebäude, Bergstraße 2, Oberweier
19. Feuerwehrgerätehaus, Dorfwiesenstraße 1-5, Ettlingenweier
20. Feuerwehrgerätehaus, Im Roth 2, Oberweier
21. Feuerwehrgerätehaus, Hofstraße 16, Schluttenbach
22. Feuerwehrgerätehaus, Moosbronner Str. 52, Schöllbronn
23. Feuerwehrgerätehaus, Gartenstraße 6, Spessart.

2) CPV code(s)

90911300 Window-cleaning services

3) Quantity or scope

2 x jährlich ca. 2 800 m² zu reinigende Glasfläche.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Die Ausschreibung findet in 2 Losbereichen statt. Es können alle aber auch nur einzelne Losbereiche angeboten werden.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Nachweis über Eintragung in die Handwerksrolle oder aktueller Berufs- oder Handelsregistrauszug nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes, der Gemeinschaft oder des Vertragsstaates des EWR-Abkommens, in dem der Bieter ansässig ist (nicht älter als Juni 2014).

2. Bescheinigung einer Gerichts- oder Verwaltungsbehörde des Ursprungs- oder Herkunftslandes des Unternehmens, aus der hervorgeht, dass über das Vermögen des Bieters das Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzliches Verfahren nicht eröffnet ist und die Eröffnung nicht beantragt worden ist und das Unternehmen sich nicht in Liquidation befindet (nicht älter als Juni 2014).

Mit Angebotsabgabe sind diese Eignungsnachweise auch für eventuelle Nachunternehmer einzureichen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft. bzw. eine gleichwertige Bescheinigung der zuständigen Stelle des Ursprungslandes- oder Herkunftslandes des Unternehmens (nicht älter als Juni 2014).

2. Nachweis über die bestehende Betriebshaftpflichtversicherung mit Angabe der Deckungssummen (siehe V Zusätzliche Vertragsbedingungen Ziff. 9.2). Falls die vorgegebenen Mindestdeckungssummen nicht bereits in der geforderten Höhe bestehen, zusätzlich Bestätigung des Versicherers, dass im Auftragsfall eine entsprechende Versicherung abgeschlossen wird.

Die Anpassung ist spätestens zum Vertragsschluss nachzuweisen.

3. Eigenerklärung zum Unternehmerumsatz, über die Zahl der Mitarbeiter und Auflistung der Referenzen (mind. 3).

4. Ein von der zuständigen Behörde des Ursprungs oder Herkunftslandes des Unternehmens ausgestellter Steuernachweis über die Abführung von Steuern und Abgaben im Original oder in beglaubigter Fotokopie (nicht älter als Juni 2014).

5. Unbedenklichkeitsbescheinigung der Krankenkasse bei der die überwiegende Zahl der Mitarbeiter versichert ist bzw. eine gleichwertige Bescheinigung der zuständigen Stelle des Ursprungslandes- oder Herkunftslandes des Unternehmens (nicht älter als Juni 2014).

6. Eigenerklärung Arbeitnehmerentsendegesetz (AEntG).

7. Eigenerklärung Wettbewerb.

8. Eigenerklärung Tariftreue (Mindestlohngesetz).

Mit Angebotsabgabe sind diese Eignungsnachweise auch für eventuelle Nachunternehmer einzureichen.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Nachweis der Objektbesichtigung:

In der Anlage VI Besichtigungsbestätigung des jeweiligen Loses ist der Termin für die Objektbesichtigung mit Datum und Uhrzeit angegeben.

Die Besichtigungsbestätigung ist zum vorgegebenen Ortstermin mitzubringen und muss von dem Vertreter des ausschreibenden Fachamtes der Stadt Ettlingen unterschrieben werden.

Wegen des Gleichbehandlungsgrundsatzes gegenüber den Anbietern ist der vorgegebene Termin verbindlich. Ersatztermine werden nicht gewährt.

Eine fehlende Besichtigungsbestätigung führt zum Ausschluss des Angebotes.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

2014-058

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 22.10.2014 - 10:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

25.11.2014 - 14:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 18.2.2015

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 25.11.2014 - 14:00

Place:

Rathaus Ettlingen, Zimmer 9, Marktplatz 2, 76275 Ettlingen.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Kostenlose Einsicht bzw. Anforderung der digitalen Verdingungsunterlagen ab 26.9.2014 über das elektronische Vergabeinformationssystem Subreport ELViS unter www.subreport.de/E14581969

Für die vollständige Nutzung von Subreport ELViS ist eine einmalige kostenlose Registrierung unter <https://www.subreport-elvis.de/elvis/secure/anmeldung/teilnehmer.pl> erforderlich.

Ein Abonnement ist mit der Registrierung nicht verbunden. Weitere Informationen erhalten Sie per E-Mail an info@subreport.de oder telefonisch unter +49 2219857833.

Auskunftersuchen sind schriftlich zu richten an Stadt Ettlingen, Zentrale Vergabestelle, Marktplatz 2, 76275 Ettlingen, E-Mail: vergabe@ettlingen.de, Fax: +49 7243101550.

Über die Ablehnung Ihres Angebots werden Sie nach § 101a GWB auch ohne Antrag schriftlich informiert. Die Bestimmungen des § 22 VOL/A-EG bleiben unberührt.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium Karlsruhe

Postal address: Karl-Friedrich-Straße 17

Town: Karlsruhe

Postal code: 76133

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@rpk.bwl.de

Telephone: +49 7219260

Fax: +49 7219263985

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Nach Zurückweisung einer Rüge beträgt die Frist für die Beantragung eines Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer 15 Kalendertage (§ 107 Absatz 3 Nr. 4 GWB).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium Karlsruhe

Postal address: Karl-Friedrich-Straße 17

Town: Karlsruhe

Postal code: 76133

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@rpk.bwl.de

Telephone: +49 7219260

Fax: +49 7219263985

VI.5. Date of dispatch of this notice

19.9.2014

